

Inhalt

Diana Maak/Julia Ricart Brede

Einleitung 11

Diana Maak/Julia Ricart Brede

Projektskizze 21

Hinweise zur Stichprobe, zur Datenerhebung und zur
Datenaufbereitung im Projekt „Einstellungen angehender
LehrerInnen zu DaZ und Mehrsprachigkeit in Ausbildung und Unterricht“

Julia Ricart Brede

Einstellungen – beliefs – Überzeugungen – Orientierungen 29

Zum theoretischen Konstrukt des Projektes „Einstellungen angehender
LehrerInnen zu Deutsch als Zweitsprache in Ausbildung und Unterricht“

Ingelore Oomen-Welke

„Kultur der Mehrsprachigkeit“ – wie es dazu kam und wie
das Konzept sich entwickelt hat 39

Sebastian Born/Diana Maak/Julia Ricart Brede/Anja Vetterlein

Kultur der Mehrsprachigkeit und monolingualer Habitus –
zwei Seiten einer Medaille? 59

Kathrin Wild

Überlegungen zur Fragebogenübersetzung in multilingualen
Kontexten 75

Una Dirks

Diagnose interkultureller Kompetenz mit Fallvignetten 95
Der ‚Schuhplattler‘ im Unterrichtsdiskurs

Franziska Liefner/Diana Maak

„Die Lehrerin hat versäumt, die Motivation
der Schülerin aufzugreifen. Leyla wird wahrscheinlich
kein Buch mehr mit in die Schule bringen.“ 121
Analyseergebnisse einer von Lehramtsstudierenden bearbeiteten Vignette

Wilhelm Grieshaber

DaZ-relevantes Können von Lehramtsstudierenden 145

Julia Ricart Brede

„Kann man überhaupt vorbereitet sein?“ 161
Zur Vorbereitung auf den Unterricht mit DaZ-SchülerInnen aus Sicht von
Lehramtsstudierenden

Ralf Schieferdecker

Diskurse über Heterogenität 183
Orientierung von Lehrkräften als Grundlage pädagogischer Handlungspraxis

Diana Maak

„Manchmal ist viel auch besser!“ 201
Nutzung von mehrsprachigen Produktbeschreibungen in Schule
und Hochschule zur Auseinandersetzung mit Mehrsprachigkeit

Simone Amorocho/Katja Wermbter

Heritage-Sprache trifft Bildungssystem 235
Eine Interviewstudie mit Schülern der Sekundarstufe zu ihrer Mehrsprachigkeit

Enisa Pliska

„Ich mag diese Unterschiede nicht,
so schafft man mehr und mehr Barrieren“ 285
Ergebnisse einer empirischen Studie zu Einstellungen zu Sprache und
Sprachgebrauch von bosnisch-herzegowinischen Schülerinnen und Schülern

Anhang 1 315

Anhang 2 321